



CHÚA NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG [A] † 24/05/2026

Alleluia! Lạy Chúa Thánh Thần,
xin xuống tràn ngập tâm hồn
các tín hữu Chúa, và xin nhóm
lửa tình yêu Chúa trong lòng họ.

Đức Thánh Cha Leo XIV nói: “Thật tuyệt vời khi lãnh nhận Bí tích này (Bí tích Thêm Sức), bởi vì sự đầy tràn Chúa Thánh Thần ban cho chúng ta lòng nhiệt thành, sức mạnh và khả năng bước theo Chúa Giêsu Kitô, luôn luôn nói “xin vâng” với Chúa, và không sợ hãi mà can đảm bước theo, sống đức tin trong một thế giới thường muốn dẫn chúng ta xa rời Chúa Giêsu”.

“... Chúng ta không sống đức tin một mình; chúng ta sống đức tin cùng nhau. Và việc hình thành những mối quan hệ bạn bè và cộng đoàn này là một cách để sống kiên trì với tư cách là môn đệ của Chúa Giêsu.”

“... Điều rất quan trọng là mỗi người trong các con cũng hãy cam kết, hứa với Chúa rằng các con thực sự muốn tiếp tục là bạn hữu, môn đệ, nhà thừa sai của Người, và các con muốn kiên trì trong đức tin.”

(Bài phát biểu của Đức Thánh Cha Leo XIV trước khoảng 1,000 thanh niên Công giáo đang chuẩn bị lãnh nhận Bí tích Thêm Sức từ Tổng Giáo phận Genoa ở miền bắc nước Ý, ngày thứ Bảy 16/5).

ÔBACE thân mến,

Chúa Giêsu đã hứa và Ngài đã thực hiện là gửi Chúa Thánh Thần tràn đầy trên các kẻ tin. Chính nhờ Người là Ngôi thứ ba trong một Thiên Chúa duy nhất, mà những lời nói và hành động của chúng ta nhân Danh Chúa Giêsu, được Người thánh hóa làm cho xứng đáng trước Tôn nhan Chúa Cha và sinh lợi ích cho tha nhân.

Nếu không có Chúa Thánh Thần, vũ trụ này sẽ mãi mãi là một vùng tối bao la, con người sẽ không hiện hữu và có sự sống, và nhất là Đấng Cứu Thế sẽ không bao giờ xuống tận thế giới, chia sẻ thân phận con người và đưa xác hồn con người lên cõi thiên cung về với Chúa Cha giàu lòng thương xót.

Hãy sống trong niềm vui với lòng biết ơn, vì nhờ Chúa Thánh Thần, chúng ta sống, hoạt động và hiện hữu. Xin Chúa Thánh Thần đổi mới chúng con mỗi ngày để nhiệt tình sống chính nguồn sức sống thiêng liêng giữa xã hội, gia đình và Hội Thánh.

Lm. Phanxicô Assisi Đặng Phước Hòa, CSsR.

Quản xứ

SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

CHÚA NHẬT

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY

Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM
Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Adoration (Eng) 7:45 PM - 8:15 PM

THỨ SÁU HÀNG TUẦN

Chầu Thánh Thể 6:30 PM - 7 PM

THỨ SÁU TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Chầu Lược 7:30 AM - 6:30 PM

✠ Giải Tội

- Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
- Chúa Nhật không có Giải tội

✠ Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2

✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

- Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ

✠ Hôn Phối

- Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới

✠ Xức Dầu

- Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359

✠ Đám Tang

- Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9AM - 2PM; Thứ Bảy: Đóng cửa

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý 11:00 - 12:00 🇻🇳 Việt Ngữ 14:00 - 15:00
- ✠ Thánh Lễ 12:15 🇻🇳 TNTT 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR
PHÓ XỨ

Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800

PHÓ TẾ

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Phạm Tân (972) 414-7073

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Trần Ánh Kim (214) 606-1956

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN

Thánh Linh (214) 289-9581

Trinh Vương (469) 556-9479

Augustine (971) 227-6235

Fiat (214) 529-5698

Thiếu Nhi (214) 207-8548

Goan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI

Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

BAN GIÁO LÝ

Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160

BAN VIỆT NGỮ

Phan Thanh (214) 603-7674

HỘI PHỤ HUYNH

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710

BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG

Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058

HỘI ĐẠO BINH ĐỨC MẸ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI

Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082

MỤC VỤ GIỚI TRẺ

Trần Linda (903) 975-3678

NHÓM NGUỒN SỐNG

Nguyễn Trí (214) 406-3475

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880

BAN AN NINH

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506

Phan Johnny (469) 996-5933

Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

SAFE ENVIRONMENT OFFICER

Trần T T Nga (972) 890-7917

Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

NHÓM BÁC ÁI

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS

Phạm Anh (469) 774-4319

HỘI QUẢN GIÁO XỨ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330

GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400

GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510

GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790

GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081

GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787

GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351

GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165

GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

🌐 www.dmhcg.org 📧 dmhcggarland@gmail.com

📘 www.facebook.com/MotherofPerpetualHelpParish

TUẦN PHỤNG VỤ

05 2026

- 24 Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống
 - 25 Thứ Hai, Đức Maria, Mẹ Hội Thánh, (N)
 - 26 Thứ Ba, Thánh Philipphê Nêri, linh mục, (N)
 - 27 Thứ Tư, Thánh Autinh thành Cantobori, giám mục, (n)
 - 28 Thứ Năm Tuần VIII Thường Niên
 - 29 Thứ Sáu, Thánh Phaolô VI, giáo hoàng, (n)
 - 30 Thứ Bảy Tuần VIII Thường Niên
 - 31 Chúa Nhật Chúa Ba Ngôi
- Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật 24/5/2026 @7PM

- | | | |
|-----|--------------------------------------|--------------|
| GK1 | Ô/B Hoàng Vang | 945-227-6338 |
| | 4101 Herald Dr., Garland, TX 75044 | |
| GK2 | Ô/B Trần Văn Hưng | 469-233-7113 |
| | 2004 Village Green, Richardson, TX | |
| GK7 | A/C Hung + Tien | 972-559-0081 |
| | 814 Fairlawn Street, Allen, TX 75022 | |



THE MONTH OF MAY IS DEDICATED TO OUR
BLESSED MOTHER MARY

*Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con:
Các con hãy nhận lấy Thánh Thần. –Ga 20, 19-23*

HỌP VỀ NGÀY BỐN MẠNG GX

Trong tâm tình tri ân ngày bốn mạng GX, và để chuẩn bị cho tiệc liên hoan, sẽ tổ chức vào ngày Chúa Nhật, June 28, 2026, kính mời quý hội đoàn, hoặc người đại diện, đến tham dự buổi họp với Cha Chánh Xứ lúc **10:30 AM, Chúa Nhật, May 24, tại phòng 115, Trung Tâm An Phong.**

THÔNG BÁO



REMEMBER AND HONOR

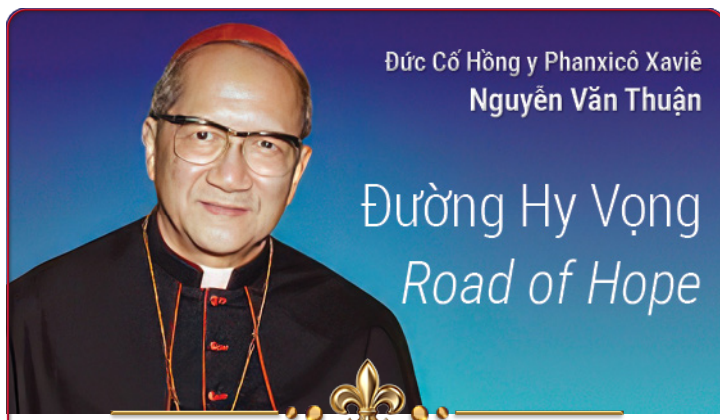


- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Hai ngày 25 tháng 5 năm 2026 nhân ngày lễ Memorial Day.
- Thánh Lễ Tạ Ôn của các em ra trường trong Giáo xứ sẽ được tổ chức ngày 31 tháng 5 năm 2026 lúc 12:15 PM. Xin ghi tên tại Văn Phòng Giáo Xứ, hạn chót ghi tên là Thứ Hai ngày 25 tháng 5 năm 2026.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với sổ danh bộ riêng.



Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê
Nguyễn Văn Thuận

Đường Hy Vọng
Road of Hope

“Người đời cho là «chết», con phải kể là «sống». Người đời gọi là «hơi thở cuối cùng», con phải gọi là «cuộc đời mới». Người đời gọi là «chấm dứt», nhưng đối với con là «khởi sự»”.

Đường Hy Vọng, số 669 – TGM FX Nguyễn Văn Thuận)

giải đáp thắc mắc CÔNG GIÁO

Q&A: *Thưa cha, con có lần đi dự buổi cầu nguyện theo phong trào của Nhóm Canh Tân Đặc Sủng và chứng kiến việc họ nói tiếng lạ và té ngã mỗi khi vị linh mục chủ tọa đặt tay lên trán của họ. Vậy đây có phải là khi nói tiếng lạ hoặc té ngã là đang nhận được ơn Chúa Thánh Thần không?*

Trong đời sống của Giáo Hội, đặc biệt nơi các nhóm Catholic Charismatic Renewal (Canh Tân Đặc Sủng Công Giáo), hiện tượng nói tiếng lạ, cầu nguyện xuất thần, hoặc té ngã khi được đặt tay cầu nguyện là những điều có thể xảy ra. Tuy nhiên, Giáo Hội luôn mời gọi các tín hữu phải có cái nhìn quân bình, khôn ngoan và phân định thiêng liêng, chứ không nên vội kết luận rằng cứ ai nói tiếng lạ hay té ngã thì chắc chắn đang nhận được Chúa Thánh Thần.

Trước hết, nói tiếng lạ có nền tảng trong Kinh Thánh. Trong ngày Lễ Ngũ Tuần ở Acts of the Apostles, các tông đồ được đầy Chúa Thánh Thần và nói các thứ tiếng khác nhau. Thánh Phaolô cũng nhắc đến đặc sủng nói tiếng lạ trong First Letter to the Corinthians. Tuy nhiên, ngài nhấn mạnh rằng đây chỉ là một trong nhiều đặc sủng, và không phải ai có Chúa Thánh Thần cũng phải nói tiếng lạ. Quan trọng hơn cả mọi đặc sủng chính là đức ái, sự hoán cải đời sống và sự hiệp nhất với Hội Thánh. Vì thế, việc một người nói tiếng lạ chưa đủ để khẳng định chắc chắn rằng họ đang được Chúa Thánh Thần tác động cách đặc biệt. Có thể đó là một ơn thật sự, cũng có thể là cảm xúc tâm lý, sự bị cuốn theo bầu khí tập thể, hoặc đôi khi chỉ là sự bất chước vô thức. Giáo Hội không phủ nhận khả năng hoạt động mạnh mẽ của Chúa Thánh Thần, nhưng cũng rất thận trọng vì cảm xúc tôn giáo không phải lúc nào cũng đồng nghĩa với ân sủng.

Tương tự, hiện tượng té ngã khi được đặt tay cầu nguyện — thường được gọi là “resting in the Spirit” — không phải là một dấu chỉ chính thức hay bắt buộc của Chúa Thánh Thần. Trong lịch sử Kitô giáo, có những trường hợp con người bị choáng ngợp trước sự hiện diện của Thiên Chúa mà ngã xuống, nhưng Giáo Hội chưa bao giờ dạy rằng té ngã là bằng chứng chắc chắn của việc nhận lãnh Thánh Thần. Có người té ngã vì xúc động mạnh, vì tâm lý, vì bầu khí cảm xúc tập thể, hoặc đơn giản do phản ứng tự nhiên của cơ thể. Cũng có những trường hợp thật sự là một kinh nghiệm thiêng liêng sâu xa. Chỉ Thiên Chúa mới biết rõ điều gì xảy ra trong tâm hồn mỗi người. Cha Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân còn nói thêm rằng: “Ngược lại, chúng ta chỉ đọc thấy những sự lạ lùng mà Chúa Thánh Thần đã làm trong ngày Lễ Ngũ Tuần là ban ơn nói các ngôn ngữ loài người cho các Tông Đồ, ơn can đảm để giúp các ngài mạnh bạo rao tên Chúa Giêsu cho các dân đến nghe, và ơn hiểu biết khiến các ngài hiểu rõ hơn Sứ Điệp của Chúa Kitô và sứ vụ của các ngài. Ngoài ra, tuyệt đối không thấy ở đâu trong Kinh Thánh Tân Ước có nói đến việc Chúa Thánh Thần xô cho ai té ngã và nói ú ó những gì không ai hiểu được., như người ta đã biểu diễn trò này trong những buổi cầu nguyện Thánh Linh chữa lành và gán cho Chúa Thánh Thần đã làm “những sự lạ đó” cho một số tham dự viên. Tôi dám quả quyết là Chúa Thánh Thần không bao giờ làm những việc “quái dị và khó hiểu” này mà chỉ có ai mượn danh Người để diễn trò ảo thuật sai lạc giáo lý đó mà thôi” (Nguồn:

<https://giaophanvinhlong.net/loi-them-ve-van-de-canh-tan-dac-sung-voi-on-te-nga-va-noi-tieng-la/>). Điều quan trọng nhất để nhận ra hoạt động của Chúa Thánh Thần không nằm ở hiện tượng bên ngoài, nhưng ở hoa trái thiêng liêng. Chính Chúa Giêsu dạy: “Cứ xem họ sinh hoa quả nào thì biết họ.” Và thánh Phaolô nói hoa trái của Thánh Thần là: bác ái, hoan lạc, bình an, nhẫn nhục, nhân hậu, từ tâm, trung tín, hiền hòa và tiết độ trong Letter to the Galatians. Nếu một người sau những buổi cầu nguyện đó trở nên yêu mến Chúa hơn, siêng năng cầu nguyện hơn, khiêm nhường hơn, biết tha thứ hơn, sống đạo tốt hơn và gắn bó với Giáo Hội hơn, thì đó mới là dấu chỉ đáng tin về hoạt động của Chúa Thánh Thần.

Ngược lại, nếu người ta chỉ tìm kiếm cảm giác lạ, chạy theo hiện tượng, coi mình “đặc biệt” hơn người khác, hoặc xem những biểu hiện cảm xúc như thước đo đức tin, thì đó là điều cần phải cẩn trọng. Đức tin Công Giáo không xây trên cảm xúc hay hiện tượng phi thường, nhưng trên Đức Kitô, các bí tích, Lời Chúa và đời sống thánh thiện hằng ngày. Vì vậy, người Công Giáo không nên cực đoan theo hai hướng: một là phủ nhận hoàn toàn mọi đặc sủng; hai là dễ dàng tin mọi hiện tượng đều đến trực tiếp từ Chúa Thánh Thần. Thái độ đúng đắn là mở lòng đón nhận hoạt động của Chúa, nhưng luôn đi cùng với sự phân định, vâng phục Hội Thánh và đời sống đức tin trưởng thành. Nếu tham dự những buổi cầu nguyện như thế, điều quan trọng không phải là “mình có té ngã hay nói tiếng lạ không,” mà là: mình có gặp Chúa sâu xa hơn không, có hoán cải thật lòng không, và có sống Tin Mừng tốt hơn không. Đó mới là dấu chỉ chắc chắn nhất của Chúa Thánh Thần hoạt động trong đời sống một người.

Q&A: *Father, I once attended a prayer meeting organized by the Catholic Charismatic Renewal movement and witnessed people speaking in tongues and falling down whenever the presiding priest touched their foreheads. Does this mean that when they speak in tongues or fall down, they are receiving the gifts of the Holy Spirit?*

In the life of the Church, especially within groups involved in the Catholic Charismatic Renewal, phenomena such as speaking in tongues, ecstatic prayer, or falling down during the laying on of hands can occur. However, the Church always invites the faithful to approach these experiences with balance, wisdom, and spiritual discernment. One should not hastily conclude that everyone who speaks in tongues or falls down is necessarily receiving the Holy Spirit.

First of all, speaking in tongues does have a biblical foundation. On the day of Pentecost in Acts of the Apostles, the apostles were filled with the Holy Spirit and spoke in different languages. Saint Paul also discusses the gift of tongues in First Letter to the Corinthians. However, he emphasizes that this is only one among many spiritual gifts, and not everyone who possesses the Holy Spirit must speak in tongues. More important than all charisms are charity, conversion of life, and unity with the Church.

Therefore, the fact that a person speaks in tongues is not sufficient proof that he or she is being specially moved by the Holy Spirit. It may indeed be a genuine spiritual gift, but it may also arise from

emotional excitement, the influence of a collective atmosphere, or at times even unconscious imitation. The Church does not deny the powerful action of the Holy Spirit, but she remains cautious because religious emotions are not always equivalent to grace.

Similarly, the phenomenon of falling down during the laying on of hands in prayer—often called “resting in the Spirit”—is not an official or necessary sign of the Holy Spirit. Throughout Christian history, there have been instances where people, overwhelmed by the presence of God, fell to the ground. However, the Church has never taught that falling down is certain evidence of receiving the Holy Spirit. Some people may fall because of intense emotions, psychological factors, the emotional atmosphere of a gathering, or simply a natural bodily reaction. In some cases, it may truly be a deep spiritual experience. Only God fully knows what is happening in each person’s soul.

Father Francis Xavier Ngô Tôn Huân also added:

“On the contrary, what we read in the Pentecost event is that the Holy Spirit granted the apostles the gift of speaking human languages, the courage to boldly proclaim the name of Jesus to the people gathered there, and the gift of understanding so they could more deeply grasp the message of Christ and their mission. Absolutely nowhere in the New Testament do we find mention of the Holy Spirit causing people to collapse to the ground and babble unintelligible sounds, as has been dramatized in some healing prayer meetings and attributed to the Holy Spirit as extraordinary signs. I dare to affirm that the Holy Spirit never performs such bizarre and incomprehensible acts; rather, it is people misusing His name to stage misleading displays contrary to sound doctrine” (Source: <https://giaophanvinhlong.net/noi-them-ve-van-de-can-h-tan-dac-sung-voi-on-te-nga-va-noi-tieng-la/>).

The most important criterion for recognizing the action of the Holy Spirit is not external manifestations, but spiritual fruits. Jesus Himself taught, “You will know them by their fruits.” Saint Paul describes the fruits of the Spirit in Letter to the Galatians as love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control. If, after participating in such prayer meetings, a person grows in love for God, becomes more faithful in prayer, more humble, more forgiving, lives the faith more sincerely, and becomes more united with the Church, then these are trustworthy signs of the Holy Spirit’s work.

On the other hand, if people merely seek emotional excitement, chase after extraordinary phenomena, consider themselves “more special” than others, or use emotional experiences as the measure of faith, then caution is necessary. Catholic faith is not built upon emotions or extraordinary manifestations, but upon Christ, the sacraments, the Word of God, and daily growth in holiness.

Therefore, Catholics should avoid two extremes: first, rejecting all charisms entirely; second, too easily believing that every unusual phenomenon comes directly from the Holy Spirit. The proper attitude is to remain open to God’s action while always exercising discernment, obedience to the Church, and spiritual maturity.

If one attends such prayer meetings, the most important question is not, “Did I fall down or speak in tongues?” but rather: “Did I encounter God more deeply? Was there true conversion in my heart? Am I living the Gospel more faithfully?” These are the surest signs of the Holy Spirit at work in a person’s life.

15 LỜI HỨA ĐỨC MẸ DÀNH CHO NHỮNG AI TRUNG THÀNH LẦN HẠT MÂN CÔI



1. Những ai kiên trì phụng sự Mẹ qua việc đọc Kinh Mân Côi sẽ nhận được những ơn báo trước giờ chết.
2. Mẹ hứa ban ơn che chở đặc biệt và các phúc lành lớn lao cho những ai đọc kinh Mân Côi.
3. Kinh Mân Côi sẽ là binh giáp hữu hiệu chống lại hỏa ngục, Nó sẽ phá tan thói xấu, giảm bớt tội lỗi, và chiến thắng các tà giáo.
4. Kinh Mân Côi sẽ nuôi dưỡng những việc lành. Sẽ đem về cho các linh hồn lòng thương xót hải hà của Thiên Chúa. Sẽ kéo lòng con người khỏi tình yêu thế gian và những phù phiếm của nó. Và sẽ nâng họ lên với những ước muốn đối với những sự đời đời. Nhờ đó, các linh hồn này sẽ được thánh hóa.
5. Linh hồn nào tin thác mình cho Mẹ bằng việc lần hạt Mân Côi sẽ không bị hư mất.
6. Những ai sốt sắng lần hạt, sống những màu nhiệm Mân Côi sẽ không hoảng sợ trước những tai họa xảy đến. Thiên Chúa sẽ không trừng phạt người ấy bằng sự công chính của Ngài. Ngài sẽ không để người ấy bị chết bất đắc kỳ tử, và nếu xảy ra thì cũng sẽ ở trong ân sủng của Thiên Chúa, và trở nên xứng đáng với sự sống đời đời.
7. Những ai nhiệt thành sùng kính phép lần hạt Mân Côi, sẽ không bị chết trước khi lãnh nhận các Bí Tích của Giáo Hội.
8. Đối với những ai chăm chỉ lần hạt Mân Côi, sẽ được ánh sáng Chúa chiếu soi đời này và trong giờ chết, và đầy tràn ơn sủng của Ngài. Sau khi chết, sẽ được hợp đoàn cùng thân thánh trên nơi vĩnh phúc.
9. Mẹ sẽ cứu khỏi Luyện Hình những ai có lòng sùng kính Kinh Mân Côi.
10. Những con cái trung thành của Kinh Mân Côi sẽ được hưởng vinh quang sáng láng hơn trong Nước Trời.
11. Con sẽ được mọi điều con cầu xin cùng Mẹ khi lần hạt Mân Côi.
12. Mẹ sẽ ban những ơn cần thiết cho những ai truyền bá Kinh Mân Côi.
13. Mẹ đã nhận từ Con Thiên Chúa của Mẹ rằng tất cả những ai rao truyền Kinh Mân Côi sẽ nhận được những lời cầu bầu của Triều Thần Thánh trong lúc còn sống và trong giờ lâm tử.
14. Tất cả những ai lần hạt Mân Côi đều là những người con, là anh em của Con duy nhất của Mẹ là Chúa Giêsu Kitô.
15. Yêu mến Kinh Mân Côi là dấu chỉ rõ ràng của ơn tiền định.

Trần Mỹ Duyệt chuyển ngữ

Nguồn: daminhtamhiep.net

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học "Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội". Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- ♦ Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
 - ♦ Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
 - ♦ Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.
- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
 - Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
 - Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyễn.
- + Tháng 6: Lớp học Thứ Sáu ngày 5/6.
Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 13/6/2026**
- + Tháng 7: Lớp học Thứ Sáu ngày 3/7.
Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 11/7/2026**



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](#)



Join us for a life-changing journey of faith, community, and adventure at World Youth Day 2027 in Seoul, South Korea!

TRIP DATES: July 31 - August 14, 2027
OPEN FOR AGES: 18-39*

\$5,000

ESTIMATED COST
Includes: All lodging,
3 meals/day, transportation,
planned activities, WYD
registration, medical insurance

WYD 2027 INFO SESSION

Sunday, May 24, 2026 @ 10:30 AM
St. Alphonsus Auditorium

SIGN UP FOR MORE INFO

Point of Contact:
Angela Le
le.angela99@gmail.com



*Participants must be within this age range during the time of the pilgrimage in order to be eligible.

THE REDEMPТОRISTS

COME SEE

VOCATIONS RETREAT



DÒNG CHúa CỨU THỂ

TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI

*If you want to know
about the life of the Redemptorist*

**MISSIONARY CONGREGATION
PRIEST & RELIGIOUS BROTHER**

CONTACT US
cssrvocations@gmail.com

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R | (469) 264-0147
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R | (469) 347-2856
Fr. J.B Gerard Hai Trung, C.Ss.R | (206) 888-0106

JOIN US

THIS 2026

June 15-21
Houston, TX

July 03-06
Long Beach, CA

December 26-31
Dallas, TX

"Follow me and I will make you fishers of men"
(Matthew 4:19)

CONGREGATION OF THE MOST
HOLY REDEEMER
— THE EXTRA PARAM —

đongchucuuthe.us | V Redemptorist Missionary





HỘI ĐÔNG ĐA MINH TAM HIỆP

2934 LANDERSHIRE LN - GARLAND, TX 75044

THÁNH HIỆU
Catarina Siena
TÔN CHỈ



CHIA SẺ CHO THA NHÂN NHỮNG GÌ MÌNH ĐÃ CHIÊM NIỆM




Sống Linh Đạo Đaminh:

- ♦ Chung sống hòa hợp
- ♦ Trung thành thực thi lời khẩn
- ♦ Sốt sắng cử hành phụng vụ cộng đoàn
- ♦ Tuân giữ kỷ luật đời tu
- ♦ Thi hành sứ vụ

LÀM VINH DANH CHÚA † THÁNH HÓA BẢN THÂN † CỨU RỐI CÁC LINH HỒN

ĐIỀU KIỆN ĐỂ TRỞ THÀNH CHA MẸ ĐỠ ĐẦU RỬA TỘI VÀ THÊM SỨC

Chiếu theo Bộ Giáo Luật Hội Thánh Công Giáo (các điều luật số 872, 874, 892, 893)

Người Đỡ Đầu phải hội đủ những luật điều sau đây:

- ♦ Là người Công Giáo gương mẫu,
- ♦ Ít nhất 16 tuổi,
- ♦ Đã lãnh nhận **Bí Tích Rửa Tội, Bí Tích Thêm Sức, Bí Tích Mình Máu Thánh Chúa** theo Giáo Hội Công Giáo. Nếu lập gia đình, đã lãnh nhận **Bí Tích Hôn Phối** theo luật Giáo Hội Công Giáo.
- ♦ Phải thường xuyên tham dự Thánh Lễ và ghi danh gia nhập Giáo Xứ.
- ♦ Phải chấp nhận lãnh trách nhiệm hướng dẫn con trẻ lớn lên trong nhân đức tin.



Tôi tuyên thệ, tôi đã là thành viên trong Giáo Xứ và để trở thành người đỡ đầu, tôi hứa hoàn tất các Giáo Luật đòi hỏi.

GODPARENT/SPONSOR GUIDELINES FOR BAPTISM & CONFIRMATION

In order to obtain certificate of eligibility, you must affirm the following:

- ♦ I am at least 16 years of age.
- ♦ I am a practicing Catholic registered at a parish.
- ♦ I have received the **sacraments of Baptism, First Holy Communion and Confirmation** in the Catholic Church.
- ♦ I participate in the Mass on Sundays and Holydays and receive the Sacraments of Eucharist and Reconciliation regularly.
- ♦ If married, I am **validly married according to the laws of the Catholic Church**. If divorced, I have not remarried outside the Catholic Church.
- ♦ I actively strive to live out my commitment to Christ and to the community life of the Church by my loving response to those with whom I come in contact.
- ♦ I realize that I assume a great responsibility before God and the Church in becoming a sponsor and will faithfully fulfill the obligations connected with it. I will give support to the person I am sponsoring by my prayers and by the Christian example of my daily life.

LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ



Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

LẦN 1

- ♥ Anh Giuse Trần Châu Khan Niên con ông Trần Thanh Tuyên và bà Châu Thị Thu Thủy, hiện nay cư ngụ Garland, TX dự định kết hôn với chị Maria Lưu Ngọc Mai con ông Lưu Đức Cây và bà Trần Thị Hằng, hiện nay cư ngụ tại Tân Sơn Hòa, TPHCM.



Ai biết các anh chị này có ngăn trở về hôn nhân theo Giáo Luật, xin báo cho Cha Xứ biết.

ĐĂNG MIỄN PHÍ GIÚP TÌM VIỆC LÀM

Văn Phòng nhận đăng miễn phí "Cần Tuyển Nhân Viên" của các hãng xưởng, công ty trong vùng DFW trên Bản Tin hàng tuần của Giáo Xứ. Xin email cho Văn Phòng Giáo Xứ dmhcggarland@gmail.com

Lưu ý: Không nhận của cá nhân

HỘI KNIGHT OF COLUMBUS COUNCIL 16546 - GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



Kính thưa Quý cha, Quý tu sĩ và toàn thể cộng đoàn, Con là Anh Phạm, Trưởng của Hội Knights of Columbus – Council 16546 của Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Nhân ngày Tưởng Nhớ và Tôn Vinh (Memorial Day 25/5/26) các người lính đã hy sinh trong các cuộc chiến. Hội Knights of Columbus đã đăng ký vào chương trình "Taps Across America" với 24 nốt nhạc sẽ được thổi lên do các em nhạc công của giáo xứ lúc 3:00 PM ngày 25 tháng 5, năm 2026 ngay dưới chân cột cờ của giáo xứ để vinh danh các chiến sĩ đã nằm xuống để bảo vệ tự do cho chúng ta. Con kính mời Quý cộng đoàn, cách riêng các vị cựu quân nhân Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa tới tham dự.

Hội Knights of Columbus hoạt động với 4 phương châm: Bác ái (charity), Đoàn kết (unity), Tinh huynh đệ (fraternity) và Lòng yêu nước (patriotism). Hội Knights of Columbus của giáo xứ luôn mời gọi nam giới, tuổi từ 18 tuổi trở lên cùng tham gia.

Đây là những sự kiện sắp tới của hội Knights of Columbus chúng con:

- Thứ Hai, ngày 25/5/26 – Taps Across America at 3:00 PM
- Thứ Bảy, ngày 30/5/26 – Giúp Đan Viện Biển Đức Thiên Tâm – Kerens, TX
- Thứ Tư, ngày 03/6/26 – Lễ tuyên thệ cho các thành viên mới và lễ nhận chức cho Ban Điều Hành, nhiệm kỳ 2026-2027.

Anh Phạm - Grand Knight Knights of Columbus - Council 16546 Mother of Perpetual Help Parish - Garland, TX

Tel: (469) 774-4319 Email: phamganh@outlook.com

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

Pentecost Sunday

“The Gift of Peace, Mercy, and Mission”

Peloved brothers and sisters in Christ, today the Church rejoices in one of the greatest feasts of our faith: Pentecost, the day the Holy Spirit descended upon the apostles and the Church was born in power and grace. Our Gospel from Gospel of John brings us into the upper room where the disciples are gathered behind locked doors, afraid and uncertain after the death of Jesus. Into that atmosphere of fear and confusion, the risen Christ suddenly appears and speaks the words the human heart longs to hear: “Peace be with you.” These are not merely words of greeting; they are words filled with divine power. Jesus brings a peace that the world cannot give—a peace that heals guilt, restores hope, and drives away fear. The disciples had abandoned Him, denied Him, and fled in weakness, yet Jesus comes not with condemnation but with mercy. This reveals the heart of God. The risen Christ always comes to restore rather than destroy, to heal rather than to shame.

The fear of the disciples is something every human person understands. Even today, many people live behind locked doors of fear. Some are trapped by anxiety about the future, some by guilt from the past, some by loneliness, addiction, disappointment, or spiritual emptiness. The modern world is filled with noise and activity, yet countless hearts remain restless and afraid. The Gospel reminds us that no locked door can keep Jesus away. He enters the darkness of our lives and stands in our midst. He comes into broken marriages, wounded families, struggling hearts, and tired souls. He comes into the confusion of our world with the same message He gave the apostles: “Peace be with you.” True peace does not come from wealth, success, pleasure, or power. True peace comes from reconciliation with God and from the presence of Christ living within us.

After greeting the disciples with peace, Jesus shows them His hands and His side. The wounds of the crucifixion remain visible even in His glorified body. This is deeply meaningful. Christ did not erase His wounds after the Resurrection; instead, His wounds became signs of victory and love. The wounds that once represented suffering and death now proclaim mercy and redemption. In the same way, our own wounds—our failures, losses, griefs, and struggles—can become places where God’s grace shines most powerfully. When we unite our suffering with Christ, even pain can become a path to holiness. Pentecost reminds us that God does not waste our wounds; He transforms them.

Then comes one of the most beautiful moments in the Gospel. Jesus breathes on the disciples and says, “Receive the Holy Spirit.” This action recalls the creation of Adam in Book of Genesis when God breathed life into humanity. Pentecost is the beginning of a new creation. Humanity, wounded and weakened by sin, receives new life through the Holy Spirit. Christianity is not merely a set of teachings or moral rules; it is life in the Spirit of God. Without the Holy Spirit, faith becomes dry routine and religion becomes empty obligation. But with the Holy Spirit, hearts are transformed. The Spirit gives courage to the fearful, strength to the weak, wisdom to the confused, and holiness to ordinary people. The apostles

themselves are proof of this transformation. Before Pentecost they hid in fear; after Pentecost they preached boldly before nations. The Holy Spirit turned frightened men into fearless saints.

Jesus immediately connects the gift of the Holy Spirit with the forgiveness of sins when He says, “Whose sins you forgive are forgiven them.” This reveals the immense importance of mercy in the life of the Church. The first great gift of the risen Christ through the Holy Spirit is forgiveness. Sin is humanity’s deepest wound, and Christ came to heal it. This is why the Sacrament of Reconciliation is such a precious treasure in the Catholic faith. In Confession, the Holy Spirit continues the work begun in the upper room. Christ still breathes mercy upon sinners through the ministry of the Church. Many people carry burdens of guilt and shame for years because they are afraid to seek forgiveness, yet Jesus longs to free His people from sin and restore them to peace. Pentecost reminds us that God’s mercy is greater than our failures.

The Gospel also reminds us that Pentecost is not only about comfort; it is about mission. Jesus says to the disciples, “As the Father has sent me, so I send you.” The Holy Spirit was not given so the apostles could remain hidden in safety. The Spirit sends them into the world to proclaim the Gospel. The same is true for us today. Every Christian has a mission. Parents are called to bring the Spirit into their homes by teaching their children faith and love. Young people are called to witness to Christ in schools and universities. Workers are called to bring honesty, kindness, and integrity into their workplaces. Priests and religious are called to renew the Church with holiness and zeal. The Holy Spirit does not remove our individuality; rather, He sanctifies our gifts and uses them for the glory of God.

Our world today desperately needs the fire of Pentecost. We live in a time of confusion, division, violence, and spiritual emptiness. Many people search endlessly for meaning but remain unsatisfied because they seek fulfillment apart from God. The Holy Spirit is the answer to the deepest hunger of the human heart. He is the Spirit of Truth in a world filled with lies, the Spirit of Unity in a world divided by hatred, and the Spirit of Hope in a world often overcome by despair. Pentecost reminds us that the Church is alive because the Holy Spirit is alive within her. The same Spirit who descended upon the apostles continues to guide, strengthen, and sanctify the Church today.

As we celebrate this great feast, we must ask ourselves whether we are truly open to the Holy Spirit. Many people want inspiration without conversion, blessing without surrender, comfort without change. But the Holy Spirit comes to transform us completely. He calls us to holiness, deeper prayer, greater love, and faithful obedience to God. When the Spirit truly fills a heart, prayer becomes alive, the Eucharist becomes precious, Scripture becomes living word, and charity becomes joyful service. Pentecost is not simply an event we remember; it is a grace we are called to live every day.

Today let us pray with humble and open hearts: “Come, Holy Spirit.” Come into our fears and anxieties. Come into our homes and families. Come into our wounded hearts and sinful lives. Come into the Church and renew the face of the earth. May the Blessed Virgin Mary, who prayed with the apostles awaiting Pentecost, teach us how to receive the Holy Spirit with faith and trust. And may the same Spirit who transformed the apostles transform us also into courageous witnesses of Jesus Christ. Amen.